



sudeurope

Centre d'Essais de Fontaine  
17, Boulevard Paul Langevin  
38600 FONTAINE - France  
Tél. +33 (0)4.76.53.52.22  
Fax +33 (0)4.76.53.32.40  
lem.fon@apavesudeurope.com

Organisme habilité par arrêté des ministères chargés du travail et de l'agriculture, en date du 23 juillet 2004, identifié sous le numéro 0082  
Authorized by the decree of the French Ministry of labour, employment, and professional training, of 23<sup>rd</sup> h of July 2004 and identified under number 0082

En exécution de la directive 89/686/CEE du 21 décembre 1989 modifiée concernant le rapprochement des législations des états membres relatives aux équipements de protection individuelle et des dispositions pertinentes du code du travail, portant transposition de cette directive en droit français, le **CETE APAVE SUDEUROPE** attribue l'

*Implementation of amended directive 89/686/EEC of 21st of December 1989 on the approximation of the laws of the Members States relating to personal protective equipment and in enforcement of relevant requirements of the French labour code, providing for the transcription of this directive into French regulations, CETE APAVE SUDEUROPE awards the*

## EXTENSION DE L'ATTESTATION D'EXAMEN CE DE TYPE (EC Type - Examination certificate extension) N° 0082/047/136/11/03/0341 EXT N°01/10/05

Directive 89/686/CEE modifiée

A l'équipement suivant :

To the following equipment :

- Type d'équipement : **Equipement d'alpinisme et d'escalade - Harnais**  
Type of equipment: *Mountaineering equipment - Harness*
- Marque commerciale : **PETZL SIMBA - Référence : C 65**  
Trademark *Reference*
- Demandeur : **Monsieur Matthieu RICHARD**  
Applicant
- Fabricant : **GROUPE PETZL – ZI Crolles – Cidex 105A – 38920 CROLLES - France**  
Manufacturer

➤ Description : Harnais de petite taille (type B) réglable, encordement en passant la corde dans les deux anneaux en cordelette (description détaillée dans le dossier d'extension 05.6.0301 et dans le rapport d'examen CE de type 03.6.0263).

Description: *Adjustable small body harness (type B), rope attachment by passing the rope through the two loops in accessory cord (detailed description in extension file 05.6.0301 and in EC type examination report 03.6.0263).*

➤ Référentiel technique utilisé : NF EN 12277 de juillet 1998.

Technical referential in use

Le modèle objet de cette extension diffère du modèle de base sur les points suivants :

The type covered by this extension is different from the basic model as regards the following points:

➤ Changement boucles de fermeture bretelles réf. FR1123C et FR1133C (modèle de base : boucles réf. C00066 et C00064)

➤ Changement de la sangle bretelle réf. MA1074 231 (modèle de base : sangle bretelle réf. MA1074 23)

Afin de valider ces modifications, l'équipement objet de l'extension a subi avec succès les essais pertinents de la norme NF EN 12277 de juillet 1998.

En conséquence ces modifications ne remettent pas en cause la conformité aux exigences essentielles qui ont été prises en compte pour l'attestation d'examen CE de type délivrée au modèle de base

To certify these changes, the equipment covered by the extension passed relevant tests required by the standard NF EN 12277 of July 1998.

Consequently, these changes do not question the conformity with the essential requirements taken into account to award the EC type examination certificate.

Date : le 20 octobre 2005

Document authentifié par tampon sec  
Document certified by dry stamp

L'ingénieur Essais Mécaniques  
The Mechanical Testing Engineer

Frédéric MOUTIN

NOTA : Toute modification apportée au matériel neuf objet de la présente extension de l'attestation d'examen CE de type doit être portée à la connaissance de l'organisme habilité en application de l'article R233-62 du code du travail, ainsi que toute modification des informations contenues dans le dossier technique sur la base duquel l'extension d'attestation d'examen CE a été délivrée.

Any modification brought about a new equipment covered by this EC type - examination extension must be notified to the body in enforcement of article R233-62 of French labour code, as well as any modification of the technical file on the basis of which the extension of the EC type certificate was awarded.

La présente extension d'attestation ne concerne pas l'équipement, de même identification, mis sur le marché avant le 20 octobre 2005

This certificate does not concern the equipment, with the same identification, placed onto the market before the 20th October 2005.

Cette extension comporte une page. Elle est établie en deux exemplaires originaux transmis au demandeur. Aucun duplicata ne sera délivré.  
This certificate includes one page. This certificate is edited in two original copies. No duplicate will be issued.

### CETE APAVE SUDEUROPE

Société par Actions Simplifiée au Capital de 6 502 500 € - N° SIREN : 775 581 812 - Site Internet : [www.apave.com](http://www.apave.com)

SIÈGE SOCIAL

LYON

177 route de Sain Bel  
BP 3

69811 TASSIN CEDEX

Tél. : 04 72 32 52 52 - Fax : 04 72 32 52 00

MARSEILLE

8 rue Jean-Jacques Vernazza  
Z.A.C. Saumay-Stéon - BP 193

13322 MARSEILLE CEDEX 16

Tél. : 04 96 15 22 60 - Fax : 04 96 15 22 61

BORDEAUX

Z.I. avenue Gay Lussac  
BP 3

33370 ARTIGUES-près-BORDEAUX

Tél. : 05 56 77 27 27 - Fax : 05 56 77 27 00